



قسم اللغة العربية

جامعة عين شمس

شعبة غير الناطقين

نموذج المرأة المهمشة بين روايتي دعاء الكروان لطفه حسين وأمنيات السعادة للوشون دراسة مقارنة

رسالة مقدمة للحصول على درجة الماجستير في قسم اللغة العربية لغير الناطقين بها

مقدمة من الباحثة

يو وى

魏毓 (Wei Yu)

تحت إشراف

د/ حنان يوسف عز الدين

مدرس الدراسات الأدبية
بقسم اللغة العربية

أ.د/ آمال كمال عبد العزيز

أستاذ الأدب المساعد
بقسم اللغة الصينية

أ.د / نجوى عمر كامل

أستاذ الأدب والنقد
رئيس قسم اللغة العربية

٢٠١٩ م



كلية الألسن

قسم اللغة العربية لغير الناطقين بها

صفحة العنوان

اسم الباحثة : يو وى

الدرجة العلمية : الماجستير

القسم التابع له : اللغة العربية

اسم الكلية : كلية الألسن

الجامعة : عين شمس

سنة التخرج : ٢٠١١

تاريخ تسجيل : ٢٠١٤

الرسالة

تاريخ المناقشة : ٢٠١٩/٣/٣

التقدير : جيد جدا



كلية الألسن

قسم اللغة العربية لغير الناطقين بها

رسالة ماجستير

اسم الباحثة: يو وي (Wei Yu)

عنوان الرسالة: نموذج المرأة المهمشة بين روايتي

دعاء الكروان لطفه حسين وأمنيات السعادة للوشون

دراسة مقارنة

مشرفاً و مقررًا

أ.د. / نجوى عمر كامل

أستاذ الأدب والنقد و رئيس قسم اللغة العربية

عضوًا

أ.د./عبد المرمى زكريا خالد

أستاذ البلاغة و النقد بكلية التربية جامعة عين شمس

مشرفاً

أ.د./آمال كمال عبد العزيز

أستاذ الأدب المساعد بقسم اللغة الصينية

عضوًا

أ.د./أحمد يحيى على

أستاذ الأدب و النقد بقسم اللغة العربية بكلية الألسن

الدراسات العليا

أجيزت الرسالة بتاريخ / /

ختم الإجازة:

موافقة مجلس الجامعة:

موافقة مجلس الكلية:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قالى تعالى:

"وَاللَّهُ لَا يَحِبُّ الظَّالِمِينَ"

(٥٧ آل عمران)

إهداء

إلى من أضاءوا لي في الطريق و ساعدوني

والدي:وي وي (Wei Wei)

والدتي:هوانغ لي بينغ (Huang Li Ping)

منحهما الله الصحة و طول العمر جزاء ما قدما

و إلى النور الذي ينير دربي

زوجي:لوه هاو (Luo Hao)

الباحث:يوي

شكر و تقدير

دكتورة نجوى عمر كامل(أستاذ الأدب و النقد بقسم اللغة العربية كلية الألسن جامعة عين شمس) ودكتورة
آمال كمال عبد العزيز(أستاذ الأدب المساعد بقسم اللغة الصينية كلية الألسن جامعة عين شمس) و دكتورة حنان
يوسف عز الدين(مدرس الدراسات الأدبية بقسم اللغة العربية كلية الألسن جامعة عين شمس) اللاتي يعجز قلبي
و لساني عن أن أوفيهن و حقهن في الشكر و اللاتي كان لتشجيع سيادتهن فضل في إنجازى هذا البحث.و أتقدم
بمزيد من الشكر و العرفان للأستاذين الجليلين :أ.د/عبد المرسى زكريا خالد(أستاذ البلاغة و النقد بكلية التربية
جامعة عين شمس)، وأ.د/أحمد يحيى على(أستاذ الأدب و النقد بقسم اللغة العربية بكلية الألسن جامعة عين
شمس)لتفضلهما بقبول قراءة هذا البحث، و مناقشته ، حتى أفيد من علمهما، فجزاهما الله عنى خير الجزاء.كما
أشكر القائمين على الدراسات العليا و خاصة لأستاذة سهام و زملائي خلال هذه الفترة.

الفهرس

1.....مقدمة

6.....تمهيد

الفصل الأول :

المبحث الأول :

10..... الإنتقال المكاني للبطلة في روايتي (دعاء الكروان ، وأمنيات السعادة) وأثره في دفع قيمة (التعلم) .

المبحث الثاني :

22..... ١ - التعاطف مع البطلة في روايتي دعاء الكروان و أمنيات السعادة.

28..... ٢ - ملامح الاتفاق والافتراق.

الفصل الثاني :

المبحث الأول :

31..... ١ . التفرقة العنصرية وتقاليد القهر في رواية دعاء الكروان.

34..... ٢ . الإقصاء للبطلة في رواية أمنيات السعادة.

40..... ٣ . التفكير الجمعي للمؤلفين.

المبحث الثاني :

44..... ١ . الفضاء الاجتماعي عند طه حسين.

47..... ٢ . الفضاء الاجتماعي عند لوشون.

الفصل الثالث :

51..... التعلم الذاتي ودوره في مواجهات السلطة.
بين روايتي (دعاء الكروان) و (أمنيات السعادة)

الفصل الرابع :

المبحث الأول :

أبعاد الصورة الفنية للمرأة المهمشة في رواية دعاء الكروان.....64
(الملاحم الشكلية / الملاحم النفسية) و أثر التعلم في تغييرها

المبحث الثاني :

72.....أبعاد الصورة الفنية للمرأة المهمشة في رواية أمنيات السعادة.

(الملاحم الشكلية / الملاحم النفسية) و أثر التعلم في تغييرها

خاتمة :

85..... وفيها أهم نتائج الدراسة

88.....المصادر و المراجع باللغة العربية.

٩٠.....المصادر و المراجع باللغة الصينية.

المقدمة:

١ - التعريف بالبحث:

يتناول هذا البحث موضوعاً أدبياً اجتماعياً في القرن التاسع عشر، حيث ظهر في أوئله أشهر كاتبين في مصر و الصين و هما الأدب العربي طه حسين و رائد الأدب الصيني لو شون، حيث تجلت أفكارهما و تفجر ينبوع موهبتهما محاولين علاج الكثير من القضايا الإنسانية و على رأسهما تهميش و قهر المرأة.

ويحتل الأدبيان مكانة في الأدب العالمي ، فلم تكن قضية المرأة هي القضية الوحيدة في أعمالهما ، فلهم العديد من الروايات التي تهتم بكافة قضايا الحياة، و لكن وقع الاختيار على نموذج المرأة المهمشة بين روايتي دعاء الكروان لطه حسين و أمنيات بالسعادة للو شون. فالظلم الكاتبان من العمق الثقافي و الخلقية الاجتماعية، في وصف الحياة الاجتماعية الواقعية للناس و رغبتهم في السعي للعيش بصورة ملائمة ، و عبر الكاتبان أصدق تعبير في وصف فريد تخلله حجة المعاناة و ظلم، كشف الكاتبان من خلال الروايتين عن صور و أشكال قهر المرأة في المجتمعات على اختلافها ما بين مصر و الصين، و عكسوا صور القهر موضحين دور المرأة في محاولة منها لدفع الظلم عن طريق التعلم.

فقد كانت المرأة كائناً مسلوباً من الحياة، عليه حق الطاعة العمياء دون تفكير، لان المجتمع كان يحكمه التسلط و الاتصاد، فحرمت المرأة من التعبير عن إبداء الرأي، فكانت أشبه بالدعي التي يلعب بها كل من أراد و قهرت المرأة في كل المجتمع الإقطاعي فأصبحت حياتها سلسلة من المعاناة و العذب بكل ما تحمله هذه المعاني.

و نظراً لأن وضع المرأة في مصر لا يختلف عن وضع المرأة في الصين، فقد كانت المرأة في الريف مقهورة مستعبدة و كذا كانت في حكم المجتمع الصيني الإقطاعي.

كذا و جدت أن منهج الادب المقارن الأنسب للبحث فبين طه حسين و لو شون تشابه كبير في قضية تهميش و قهر و إقصاء المرأة، رغم أنه لم يحدث بينهما تأثير و تأثر.